

Formule d'inscription				
Nom de famille/Family name		Prénom/First name		Tel domicile/Home phone
Adresse/Address			Mobile	
Ville/City		Code postale/Postal code	Courriel / Email	
Age	Date de naissance /Date of birth			
	Legion Abonnement	Curling Saison/Season	Curling Demi Saison	
Saison Complete/Full Season	<input type="checkbox"/> \$55	<input type="checkbox"/> \$375		
Nouveau Membre / New Member	<input type="checkbox"/> \$55	<input type="checkbox"/> \$325		
Demi Saison / Half Season	<input type="checkbox"/> \$55	<input type="checkbox"/> \$185	<input type="checkbox"/> Autumn Oct-Dec <input type="checkbox"/> Hiver Jan-Avr	
<p>Le curling fonctionne d'octobre à avril. Les tournois et/ou autres compétitions sont en sus. Les casques et les chaussures de curling appropriées sont fortement recommandés. Curling operates from October to April. Bonspiels and/or other competitions are extra. Helmets and proper curling shoes are highly recommended.</p>				
<p>JE RECONNAIS PAR LA PRÉSENTE AVOIR LU ET ACCEPTÉ LE CODE DE CONDUITE, LES CONDITIONS GÉNÉRALES D'ENREGISTREMENT ET DE DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ, L'EXONÉRATION DE RÉCLAMATION ET L'ACCORD D'INDEMNISATION. I HEREBY ACKNOWLEDGE THAT I HAVE READ AND ACCEPT THE CODE OF CONDUCT, THE TERMS AND CONDITIONS OF REGISTRATION AND RELEASE OF LIABILITY, WAIVER OF CLAIMS AND INDEMNITY AGREEMENT.</p>				
Nom et prénom/Name (Please print)		X		YMD AMJ

PAYMENT / PAIEMENT	
PAIEMENT REÇU / PAYMENT RECEIVED	\$
Date YY/MM/DD aa/mm/jj	
TYPE – Comptant/CASH/CHEQUE No/CREDIT	
VÉRIFIÉ PAR / VERIFIED BY	

TERMES ET CONDITIONS D'INSCRIPTION

1. Le Code de conduite de l'Association canadienne de curling s'applique à tous les clients et sera réputé avoir été accepté par ceux qui s'inscrivent pour la saison de curling.
2. Tout chèque retourné en raison de fonds insuffisants annulera automatiquement votre inscription et devra être remplacé par un paiement complet en espèces plus des frais d'administration de 25,00 \$ sans provision.
3. Aucun remboursement ne sera accordé après le début de la saison à moins que la raison ne soit approuvée par le comité exécutif. Pour le remboursement, veuillez envoyer un e-mail à Treasurer318@gmail.com.
4. J'accepte de recevoir par courriel les bulletins Auclair 121 de la Légion royale canadienne contenant des nouvelles, des mises à jour et des promotions concernant nos services et produits. Vous pouvez retirer votre consentement à tout moment.
5. J'ai lu et j'accepte la décharge de responsabilité, la renonciation aux réclamations et l'accord d'indemnisation

TERMS AND CONDITIONS

1. The Canadian Curling Association Code of Conduct applies to all clients and will be deemed as having been accepted by those registering for curling season.
2. Any cheque returned due to insufficient funds will automatically void your registration and must be replaced with a cash payment in full plus a \$25.00 NSF administration fee.
3. No refunds will be granted after the season starts unless the reason is approved by the Executive Committee. For reimbursement please send an email to treasurer318@gmail.com.
4. I agree to receive via email the Royal Canadian Legion Auclair 121 newsletters containing news, updates and promotions regarding our services and products. You can withdraw your consent anytime.
5. I have read and accept the Release of Liability, Waiver of Claims and Indemnity Agreement

CODE D'ÉTHIQUE DES CURLEURS DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE CURLING

Pour s'assurer que tous les curleurs sont conscients de leurs responsabilités lorsqu'ils jouent, l'Association canadienne de curling a adopté le code d'éthique suivant comme supplément officiel aux règles du curling. Rappelez-vous cependant que le curling doit avant tout être amusant.

- Je jouerai le jeu avec un bon esprit sportif.
- Je me comporterai de manière honorable tant sur la glace qu'en dehors.
- Je n'enfreindrai jamais sciemment une règle, mais si je le fais, je divulguerai l'infraction.
- Je ne prendrai aucune mesure qui pourrait être interprétée comme une tentative d'intimider ou de rabaisser mes adversaires, coéquipiers ou officiels.
- J'interpréterai les règles de manière impartiale, en gardant toujours à l'esprit que le but des règles est de garantir que le jeu se déroule de manière ordonnée et équitable.

J'accepterai humblement toute sanction que l'instance dirigeante à n'importe quel niveau de curling jugera appropriée, si je suis trouvé en violation du code d'éthique ou des règles du jeu

CANADIAN CURLING ASSOCIATION CURLERS' CODE OF ETHICS

To ensure that all curlers are aware of their responsibilities when playing the game, the Canadian Curling Association has adopted the following Code of Ethics as an official supplement to the rules of curling. Remember though that first and foremost curling should be fun.

- I will play the game with a spirit of good sportsmanship.
- I will conduct myself in an honorable manner both on and off the ice.
- I will never knowingly break a rule, but if I do, I will divulge the breach.
- I will take no action that could be interpreted as an attempt to intimidate or demean my opponents, teammates or officials.
- I will interpret the rules in an impartial manner, always keeping in mind that the purpose of the rules is to ensure that the game is played in an orderly and fair manner.

I will humbly accept any penalty that the governing body at any level of curling deems appropriate, if I am found in violation of the Code of Ethics or rules of the game.